अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति वित्त विकास निगम द्वारा अनुसूचित जातियों/अनुसूचित जनजातियों के व्यक्तियों को रोजगार

3028. **श्री ईश दत्त यादव :**
चौधरी हरमोहन सिंह :

क्या **कल्याण** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) वर्ष 1994 के दौरान अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति वित्त विकास निगम द्वारा अनुसूचित जातियों/अनुसूचित जनजातियों के कितने व्यक्तियों को रोजगार देने का लक्ष्य हैं और इसके लिए कितनी धनराशि आवंटित की गई हैं; और

(ख) ये निगम किन-किन राज्यों में चल रहे हैं ?

कल्याण मंत्री (श्री सीताराम केसरी) : (क) राष्ट्रीय अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति वित्त तथा विकास निगम लाभ ग्राहियों को सीधे रोजगार प्रदान नहीं करता तथापि, राष्ट्रीय अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति वित्त तथा विकास निगम योजना के अधीन अनुसूचित जातियों तथा अनुसूचित जनजातियों को स्वरोजगार सहित व्यवहार्य आय सृजक योजनाओं के लिए वित्तीय सहयता प्रदान करता है । वर्ष 1994–95 के दौरान राष्ट्रीय अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति वित्त तथा विकास निगम ने 25,000 लाभ प्राप्तग्राहियों को शामिल करने का लक्ष्य रखा है । 1994–95 के लिए आवंटित निधि 40 करोड़ रु० है ।

(ख) राष्ट्रीय अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति वित्त तथा विकास निगम एक राष्ट्रीय स्तर का निगम हैं जो माध्यम एजेंसियों के जरिए, जो अधिकांशत: राज्य स्तर की अनुसूचित जातियों तथा अनुसूचित जनजातियों के विकास निगम हैं, राज्यों तथा संघ राज्य क्षेत्रों को वित्तीय सहायता प्रदान करता हैं ।

उन राज्य सरकारों ने जहां अनुसूचित जाति विकास निगम नहीं हैं, अन्य सरकारी संगठनों का नामांकन माध्यम एजेंसियों के रूप में किया है । प्राप्त हुए प्रस्तावों के आधार पर राष्ट्रीय अनुसूचित जाति वित्त एवं विकास निगम ने अभी तक असम, आंध्र प्रदेश, अरूणाचल प्रदेश, गोवा, अंडमान और निकोबार द्वीप समूह, बिहार, चंडीगढ, दिल्ली, गुजरात, गोवा, हरियाणा, हिमाचल प्रदेश, जम्मू और कश्मीर, कर्नाटक, करल, मिजोरम, मणिपुर, मध्य प्रदेश, महाराष्ट्र, मेघालय, नागालैंड, उड़ीसा, पंजाब, पांडिचेरी, राजस्थान, त्रिपुरा, तमिलनाडु, उत्तर प्रदेश, तथा पश्चिम बंगाल राज्यों और संघ राज्य क्षेत्रों को सहायता दी हैं ।

Publishing the writing of Dr. B. R. Ambedkar

3029. SHRIMATI VEENA VERMA:
SHRI RAJUBHAI A. PARMAR:

Will the Minister of WELFARE be pleased to state:

(a) whether the project for publishing the writings of Dr. B. R. Ambedkar in 8 regional languages has been inordinately delayed;

(b) if so, the reasons for such inordinate delay; and

(c) the phase-wise details of the project; and the progress so far made in implementation thereof?

THE MINISTER OF WELFARE (SHRI SITARAM KESRI): (a) *Details of the Project;*

The Government has undertaken prestigious Project of Translation and Publication of Writings and Speeches of Baba Saheb Dr. B. R. Ambedkar in Hindi and various regional Languages as one of the special Schemes emanating from the Centenary Celebrations of Baba Saheb Dr. B. R. Ambedkar.

Translation in regional languages is to be made from the English Volumes of Baba Saheb's Writings and Speeches as brought out by the Govt. of Maharashtra. Initially, it was decided to translate and publish Baba Saheb's Writings and

Speeches in Hindi and 8 other Indian languages, namely, Punjabi, Gujarati, Oriya, Bengali, Malayalam, Tamil, Telgu and Kannada. On 6th December 1994, it was also decided to translate and publish Baba Saheb's Writings and Speeches in Urdu and Assamese languages. It has also been decided to publish all the Volumes numbering 18 brought out/ under print, in all the languages.

The cost of the Project as estimated initially was about Rs. 4.05 crores which is being enhanced to out Rs. 11 crores due to addition of new languages (Urdu and Assamese) and also due to increase in the number of English Volumes from 10 to 18 being brought out by the Govt. of Maharashtra. It may be mentioned that at the time of formulation of the Project, only 10 Volumes in English were expected to be brought out by the Govt. of Maharashtra. The number of in English Volumes is likely to go upto 18. Thirteen Volumes in English have already been published by the Govt. of Maharashtra.

This work was initially allotted in March, 1992 to Publications Divn., Ministry of Information & Broadcasting in March, 1992. The Project has now been transferred to Dr. Ambedkar Foundation, an organisation under the aegis of the Ministry of Welfare, w.e.f. September 1993.

Dr. Ambedkar Foundation has been implementing this Project with the help of the State Govts. and also in association with the translation experts. The translators, etc. are being paid at the Sahitya Akademy rates.

(b) *Progress made in this Regard so Far*:

While being implemented by the Publications Divn., the following publications were brought out by it:

Languages	No. of Volumes published	No. of English Vols. covered
Hindi	1	1/2
Tamil	1	1/2
Gujarati	1	1/2

After the transfer of the project to Dr. Ambedkar Foundation, 12 more Volumes have been published in different languages as detailed below :

Language	No. of Volumes published	No. of English Volumes covered
Hindi	5	Remaining half of the I Vol, & II Vol. and hald of III Vol.
Tamil	4	Remaining half of I Vol. and II Vol.
Punjabi	2	1
Gujarati	1	Remaining half of the I Vol.

Thus 2 and half English Volumes have been published in Hindi, two English Volumes in Tamil and one English Volume each in Punjabi and Gujarati.

The progress of translation and publication in various languages is detailed below:

Hindi : The translation work on remaining 7 and a half English Vols. is nearing completion, which will be published in 14 volumes as Foundation is making smaller Volumes *i.e.* 2 Volumes on an average of one English Volume. One Volume has been sent for printing and will be released on 14th April, 1995.

Tamil : The translation work of English Volume III is complete and has been sent for printing.

Punjabi: The translation of English Volumes II, III, IV, VII, IX, XI and XIII has been completed and Volume II has been sent to press for printing. The work of remaining Volumes is in progress.

Gujarati: The translation work of 10 English Volumes is nearing completion. Gujarat Govt. is undertaking the job. A sum of Rs. 16 lakhs has been released to the Govt. of Gujarat, Education Deptt. to get the books printed early.

Bengali : Volume I has been translated and vetted and given to the press for printing. Volume II is complete and ready to go to the printing press. Translation of Volume III is complete and under vetting. The translation work of Volumes IV to VIII is in progress. Vol. I in Bengali will be released in April 1995.

Oriya : Half of I English Volume has been translated and vetted and ready for printing. The work of translation and printing has as suggested by Govt. of Orissa been entrusted to NISWASS, a voluntary organisation of Orissa and the translation work is in progress.

Malyalam : On the recommedation of the State Govt., the State Institute of Languages has been entrusted the job. The translation work has already been started. A sum of Rs. 5 lakhs has been released to them to undertake the work. Translated and published three Volumes and the Fourth Volume is under print. The translation work of the remaining six Volumes is also complete and is being vetted.

Telugu : The State Govt. of Andhra Pradesh have already published 8 Volumes and the work in respect of remaining Volumes is in progress.

Urdu : The work has recently been entrusted to Aligarh Muslim University. The translation work of I Volume is in progress.

Assamese : Dr. Ambedkar Foundation is in correspondence with the State Govt. to get the translation and vetting done from the State Govt.

(b) and (c) Initially, the Project was scheduled to be completed by 31st December, 1994. But due to increase in the Volume of work as mentioned above, and the work being of a very literary and sensitive nature involving correspondence with the State Govts. selection of reliable translators and printing agencies, all efforts are aimed at completing the whole project expeditiously.

The implementation of the Scheme is, however, being monitored closely and regularly with all the agencies including State Govts with a view to complete the Project as possible.

Naitonal day for Aged Persons

3030. SHRIMATI VEENA VERMA: Will the Minister of WELFARE be pleased to state:

(a) whether a National Day for the aged was observed on October 1-2, 1994;